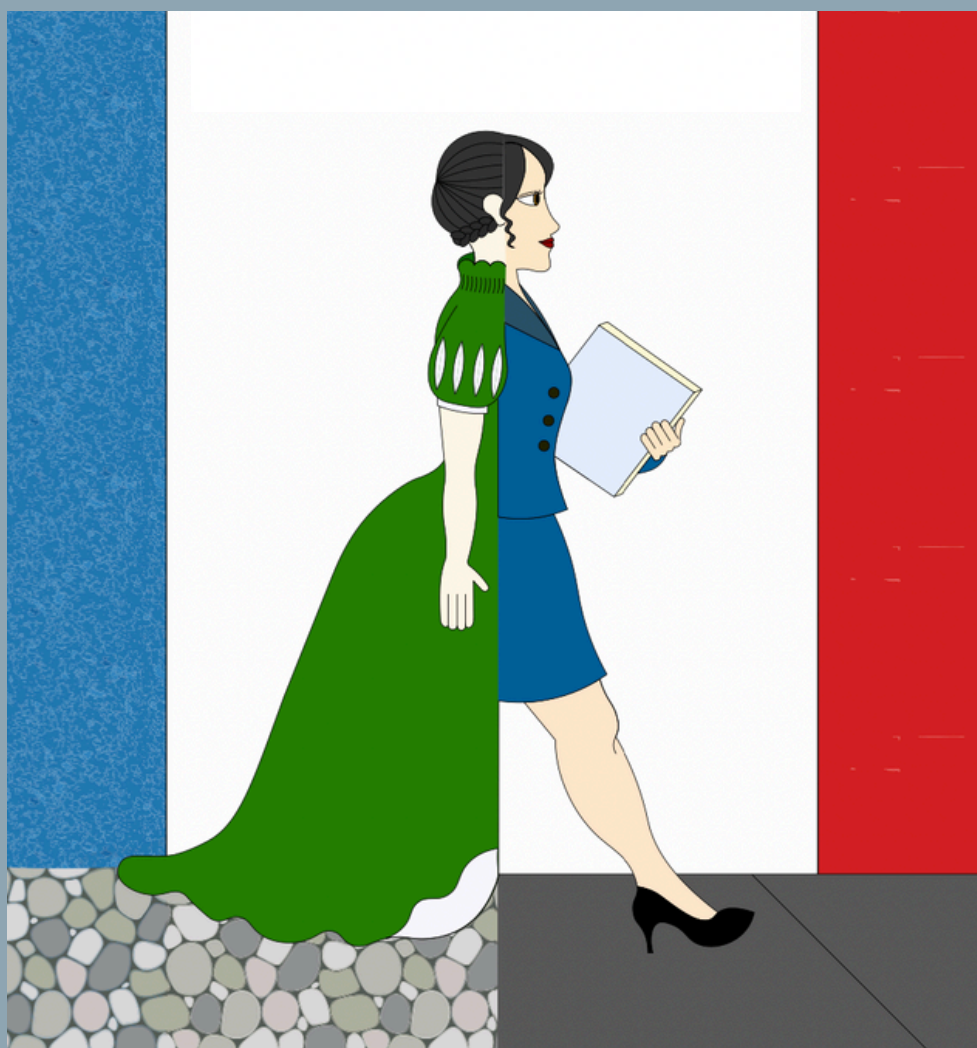


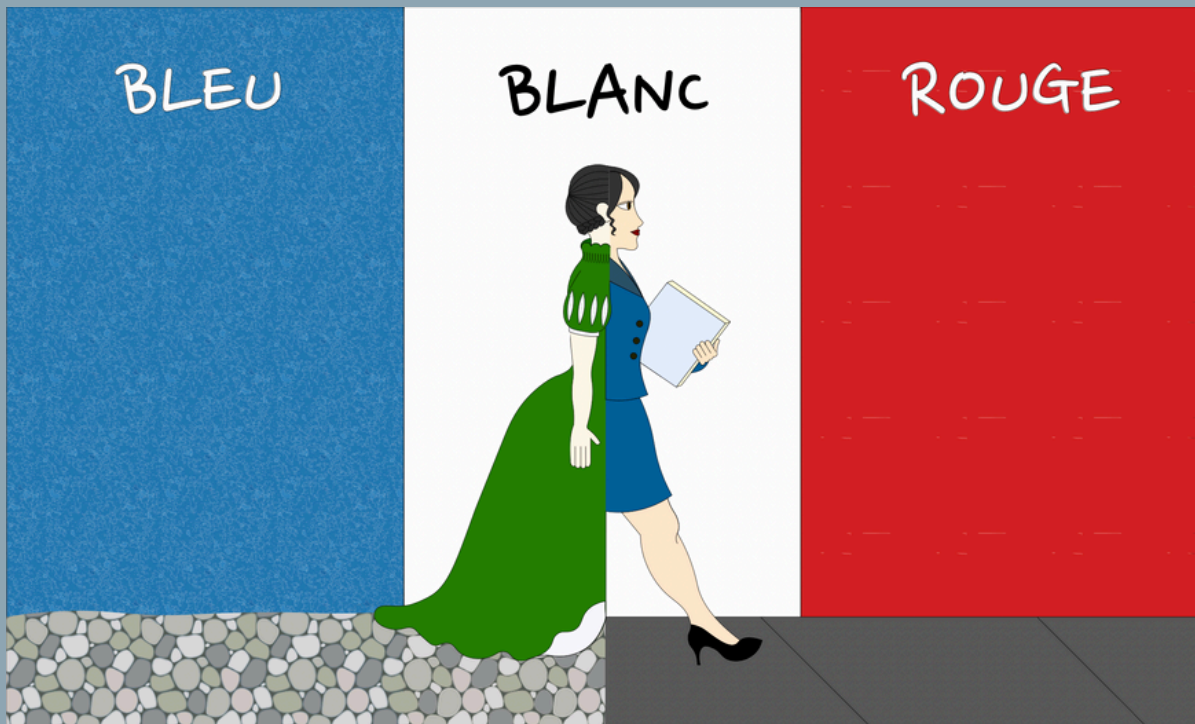
Bleu, Blanc, Rouge

ISSUE III : HIVER 2025



Mots Entre Nous Magazine

cover art: *Un Pas dans l'Histoire* par Sherry Li



« Allons enfants de la Patrie, le jour de gloire est arrivé ! »

— Claude Joseph Rouget de Lisle

La Marseillaise (avril 24, 1792)

Sherry Li is a Year 8 student from Melbourne, Australia who began her French studies in Year 5. She has a younger brother and her hobbies include singing, writing, reading and drawing.

de l'éditeur

En juillet, nous avons célébré la fête nationale de la France. J'ai donc pensé qu'il serait tout à fait approprié que notre numéro d'hiver ait pour thème l'histoire de France !

Des œuvres d'art à la poésie, en passant par la non-fiction, les nouvelles... Chaque pièce capture l'essence du passé de la France, tout en s'entremêlant dans notre titre « Bleu, Blanc, Rouge ». La lecture de ce numéro vous emmènera dans un voyage de la Révolution française aux monuments historiques que le touriste moderne aime visiter.

Cette édition est révolutionnaire (calembour hahaha) pour nous - 24 œuvres dans un magazine de 65 pages ! Je suis vraiment choquée et honorée pour tout le travail que tout le monde a mis pour rendre cette édition spectaculaire.

De plus, comme vous pouvez probablement le remarquer, j'ai expérimenté un format et un design différents pour cette édition, qui ont été énormément inspirés par les charmants éditeurs de londemerel.it.

J'espère que vous apprécierez cette édition et j'ai hâte que vous lisiez notre prochaine... 

Cecilia
rédacteur en chef



table des matières

un pas dans l'histoire	artwork sherry li
matin à paris	fiction ashley hua
le foulard	fiction samantha chen
la france, en trois couleurs	poetry loukya balasuriya
muguet	fiction asun deng
rose valland	non-fiction chanara aberathna
sous les trois couleurs	poetry ami maddock
les trois grandes villes	artwork olivia ding
la fête nationale	non-fiction william cheong

trois couleurs. une histoire. non-fiction |

maggie zheng

the terror outlives the blade prose | amy mo

la nuit du délire patriotique non-fiction |

mia carne

l'arc de triomphe photography | chloe lu

les héroïnes de l'ombre non-fiction | charlotte

riddell-clark

lucie aubrac non-fiction | vanessa han

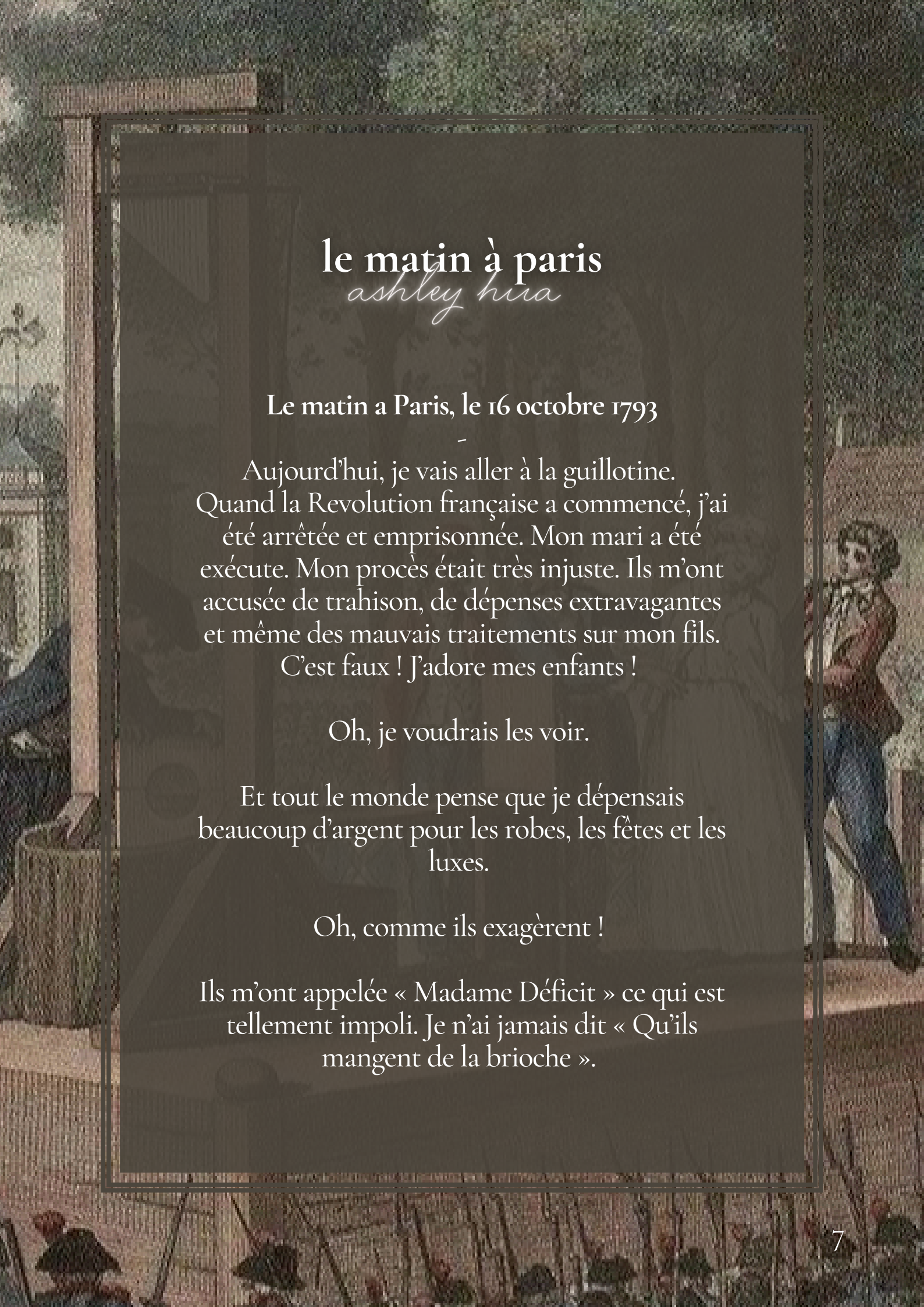
claudé debussy non-fiction | olivia kari

couleurs de propagande non-fiction | emily j. wu

bonne chance ! dessin à la craie | alice choi
femmes sous vichy non-fiction | ruby
feltscheer

biscotte visite la révolution ! fiction | anonyme
silhouettes figées photography | oscar xu
aube de la liberté poetry | amber wu
marie-antoinette : reine malgré elle
non-fiction | anonyme

les femmes de la resistance non-fiction |
cecilia xu



le matin à paris

ashley hira

Le matin a Paris, le 16 octobre 1793

Aujourd'hui, je vais aller à la guillotine.
Quand la Revolution française a commencé, j'ai
été arrêtée et emprisonnée. Mon mari a été
exécute. Mon procès était très injuste. Ils m'ont
accusée de trahison, de dépenses extravagantes
et même des mauvais traitements sur mon fils.
C'est faux ! J'adore mes enfants !

Oh, je voudrais les voir.

Et tout le monde pense que je dépensais
beaucoup d'argent pour les robes, les fêtes et les
luxes.

Oh, comme ils exagèrent !

Ils m'ont appelée « Madame Déficit » ce qui est
tellement impoli. Je n'ai jamais dit « Qu'ils
mangent de la brioche ».

The background of the page is a historical painting. On the left, a soldier in 18th-century attire is visible. On the right, a woman in a red dress and blue skirt is walking. The central text is overlaid on a dark, semi-transparent rectangular box.

Ce sont de tels mensonges !

Et comme les gens sont crédules de le croire. Ils m'ont accusée des problèmes financiers de la France, alors que ce n'était pas ma faute.

Quelle absurdité !

J'avais seulement quatorze ans quand j'ai épousé Louis XVI pour renforcer l'alliance entre l'Autriche et la France. Que pouvais-je faire, moi une jeune reine sans réel pouvoir.

Je dois y aller maintenant, tu sais où, j'espère que tout ira bien...

j'espère,

j'espère...

Ashley Hua is 15 years old and currently in Year 10 at Melbourne Girls Grammar. She's been learning French since Yr 7 and it's been one of her favourite subjects ever since! She actually considered quitting French after Yr 8 but she kept going and is really glad she did.



le foulard


samantha chen

Dans une petite maison de pierre à Lyon, en 1793, vivait Éloïse, une jeune fille de seize ans. Son père, Étienne, était soldat dans l'armée révolutionnaire, parti défendre la République contre ses ennemis. Sa mère, Madeleine, passait ses journées à coudre pour les familles du quartier, un travail modeste mais essentiel en ces temps troublés.

Un matin de juillet, alors qu'elle cherchait du fil dans le vieux coffre en bois, Éloïse découvrit un morceau de tissu tricolore soigneusement plié.

Bleu, blanc, rouge, les couleurs du nouveau drapeau adopté par la Nation. Elle se souvenait de la voix grave de son père, la veille de son départ:


“Ce foulard est plus qu'un morceau de tissu. Il porte les idéaux de liberté, d'égalité et de fraternité.”



Depuis ce jour, Éloïse décida de le porter autour du cou chaque fois qu'elle sortait. En traversant les ruelles pavées pour livrer des commandes, elle sentait parfois les regards lourds des royalistes, hostiles à la Révolution. Mais elle croisait aussi des sourires complices, ceux de voisins qui partageaient ses convictions.

La ville vibrait au rythme des rumeurs, victoires au front, défaites amères, complots qui naissaient dans l'ombre. Les cloches sonnaient parfois pour annoncer un décret, parfois pour appeler à la mobilisation. Et chaque soir, avant de se coucher, Éloïse effleurait le foulard, comme pour s'assurer que l'espoir était toujours là.

Un soir d'août, alors que la lune éclairait faiblement la rue, des soldats étrangers apparurent. Leurs bottes martelaient les pavés, leur présence imposait un silence lourd. Éloïse sentit la peur lui serrer la gorge, mais elle redressa la tête, laissant le foulard flotter à la lumière des lanternes.



L'un des officiers, un homme au visage marqué par la fatigue, la fixa. Il s'arrêta, la salua d'un geste presque imperceptible, puis poursuivit sa marche. Elle ne sut jamais pourquoi. Mais dans ce bref échange muet, elle perçut quelque chose d'universel, le respect pour le courage, même chez ceux que l'on appelle ennemis.

Ce soir-là, Éloïse comprit que le bleu, le blanc et le rouge ne vivaient pas seulement sur un drapeau. Ils battaient dans le cœur de ceux qui choisissaient de les défendre, même au péril de leur vie.

— ♦ —

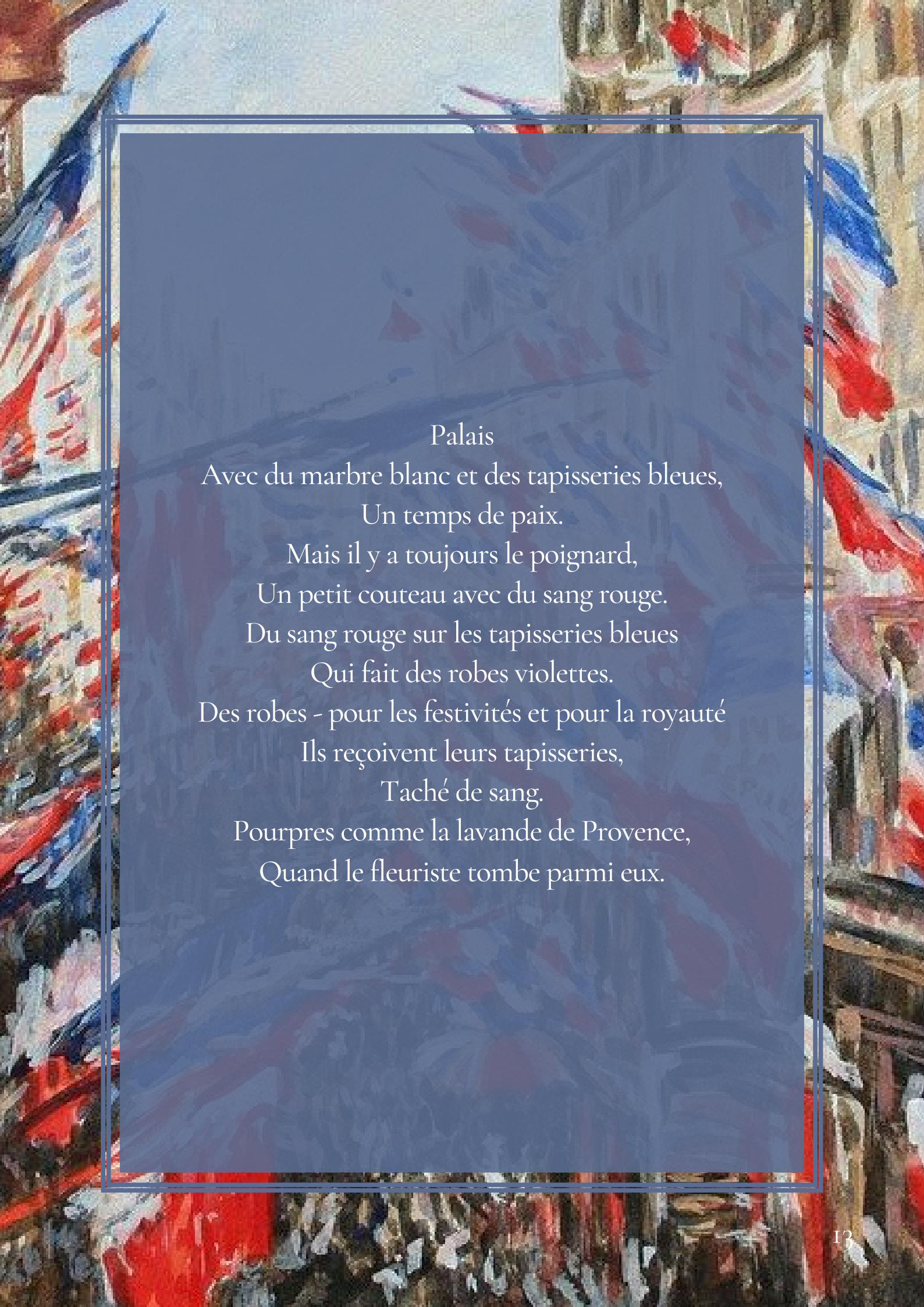
Samantha is a year 11 student from Melbourne Australia who has been learning French since year 7. She has 1 dog at home and takes pleasure in playing volleyball in her spare time.



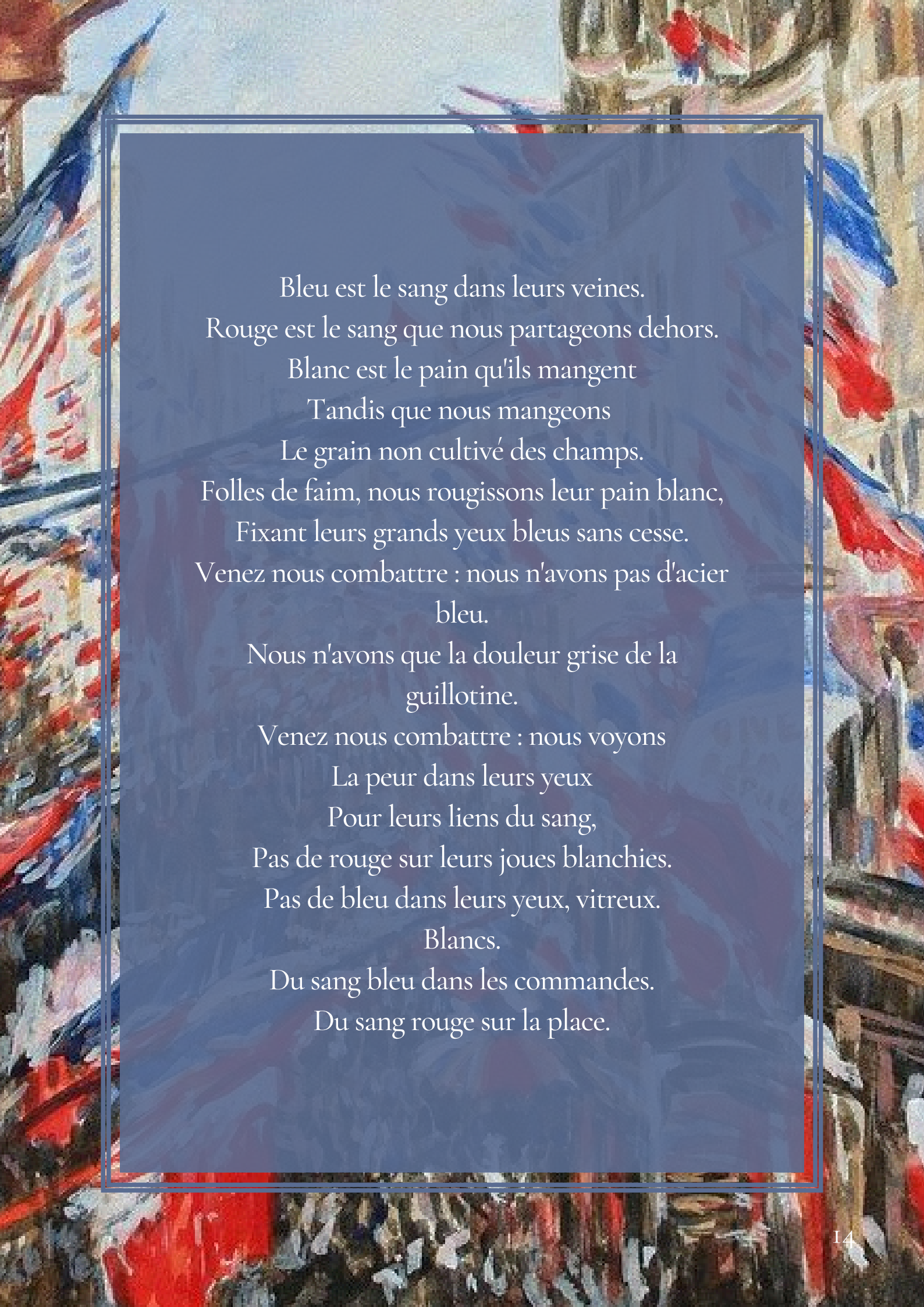
la france, en trois couleurs

lourkya balasuriya

Ils sont arrivés dans une brume blanche,
Des capes rouges flottant au vent.
Avec une manière si froide
Ils ont rendu nos doigts bleus.
Le César pense avoir
Nos mains, nos jambes,
L'angoisse de la terre et le malaise dans les dos.
Il a tout ça.
Mais il n'a pas nos cœurs.
Sache que.
Il n'a pas nos cœurs.
Nous détestons et nous aimons
Avec notre rouge cœurs.
Le conquérant, il a
Le ciel bleu, le blanc de la terre enneigée
Mais il n'a pas le rouge de nos cœurs.



Palais
Avec du marbre blanc et des tapisseries bleues,
Un temps de paix.
Mais il y a toujours le poignard,
Un petit couteau avec du sang rouge.
Du sang rouge sur les tapisseries bleues
Qui fait des robes violettes.
Des robes - pour les festivités et pour la royauté
Ils reçoivent leurs tapisseries,
Taché de sang.
Pourpres comme la lavande de Provence,
Quand le fleuriste tombe parmi eux.

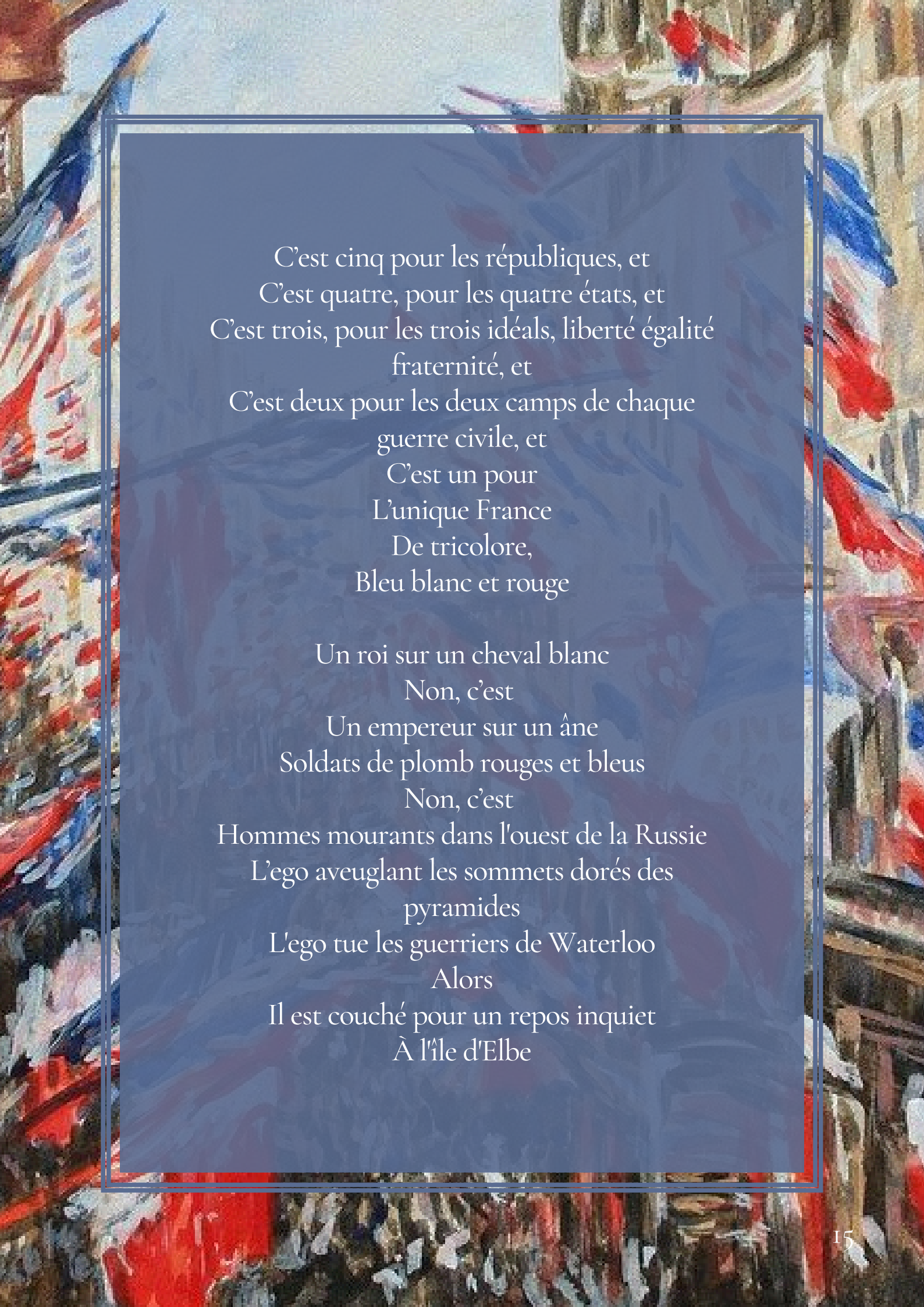


Bleu est le sang dans leurs veines.
Rouge est le sang que nous partageons dehors.
Blanc est le pain qu'ils mangent
Tandis que nous mangeons
Le grain non cultivé des champs.
Folles de faim, nous rougissons leur pain blanc,
Fixant leurs grands yeux bleus sans cesse.
Venez nous combattre : nous n'avons pas d'acier
bleu.

Nous n'avons que la douleur grise de la
guillotine.


Venez nous combattre : nous voyons
La peur dans leurs yeux
Pour leurs liens du sang,
Pas de rouge sur leurs joues blanchies.
Pas de bleu dans leurs yeux, vitreux.
Blancs.

Du sang bleu dans les commandes.
Du sang rouge sur la place.




C'est cinq pour les républiques, et
C'est quatre, pour les quatre états, et
C'est trois, pour les trois idéals, liberté égalité
fraternité, et
C'est deux pour les deux camps de chaque
guerre civile, et
C'est un pour
L'unique France
De tricolore,
Bleu blanc et rouge

Un roi sur un cheval blanc
Non, c'est
Un empereur sur un âne
Soldats de plomb rouges et bleus
Non, c'est
Hommes mourants dans l'ouest de la Russie
L'ego aveuglant les sommets dorés des
pyramides
L'ego tue les guerriers de Waterloo
Alors
Il est couché pour un repos inquiet
À l'île d'Elbe



Première et Seconde Guerre mondiale
Ça passe en un éclair
Un million, deux millions de morts
Mort d'un éclair
Un éclair qui ne signifie rien
Mais brûle comme un éclair
Brûler les flèches de Normandie
Et inondant les tranchées
C'est moi c'est fraternité
Je suis mort pour moi-même
et pour mes frères



Ça fait de nombreuses années
Mais nous nous souvenons
D'elles, et avant elles
Enfin nous ne nous souvenons plus :
Du champ de bataille rouge,
Ni des visages blancs les morts profanes
Ni du silence bleu et fixe
Mais du drapeau tricolore
Bleu, blanc et rouge

Loukya Balasuriya is a Year 8 student from Melbourne who started learning French in Year 5 and loves it, especially the history and literature. Her favourite authors include Dumas and Dostoevsky. She plays the piano and the oboe.



muguet
asun deng

Quand les balles pleuvaient, je dormais.
À vrai dire, je n'avais aucune idée de ce qui se
passait. Dans mon petit village —
blotti au creux des montagnes, où les moutons
étaient plus nombreux que les gens,
où chacun connaissait l'autre par son prénom —
tout semblait figé dans une paix
éternelle.

C'était du jamais vu.

Mais les anciens, aux cheveux gris et aux visages
ridés, murmuraient des mots que je ne
comprenais pas encore :
« Nous mourons de faim. Devons-nous tous
déperir pendant qu'ils se gavent encore ?
Doivent-ils faire la fête pendant que nous
peinons sans relâche ? »

« Ne vous affligez pas, car la joie du Seigneur est
notre force. Tout va bientôt changer. »

« Dieu nous sauvera tous. »

Ce jour-là, j'ai compris. Très vite, j'ai appris
l'odeur âcre de la poudre à canon. J'ai
oublié le son du silence. Le ciel était taché de
smog et la terre saignait rouge du sang
de mes camarades. Mes frères.

Puis, un jour, le ciel bleu s'est ouvert à moi. J'ai
cessé de lutter. Enfin, le silence.

~

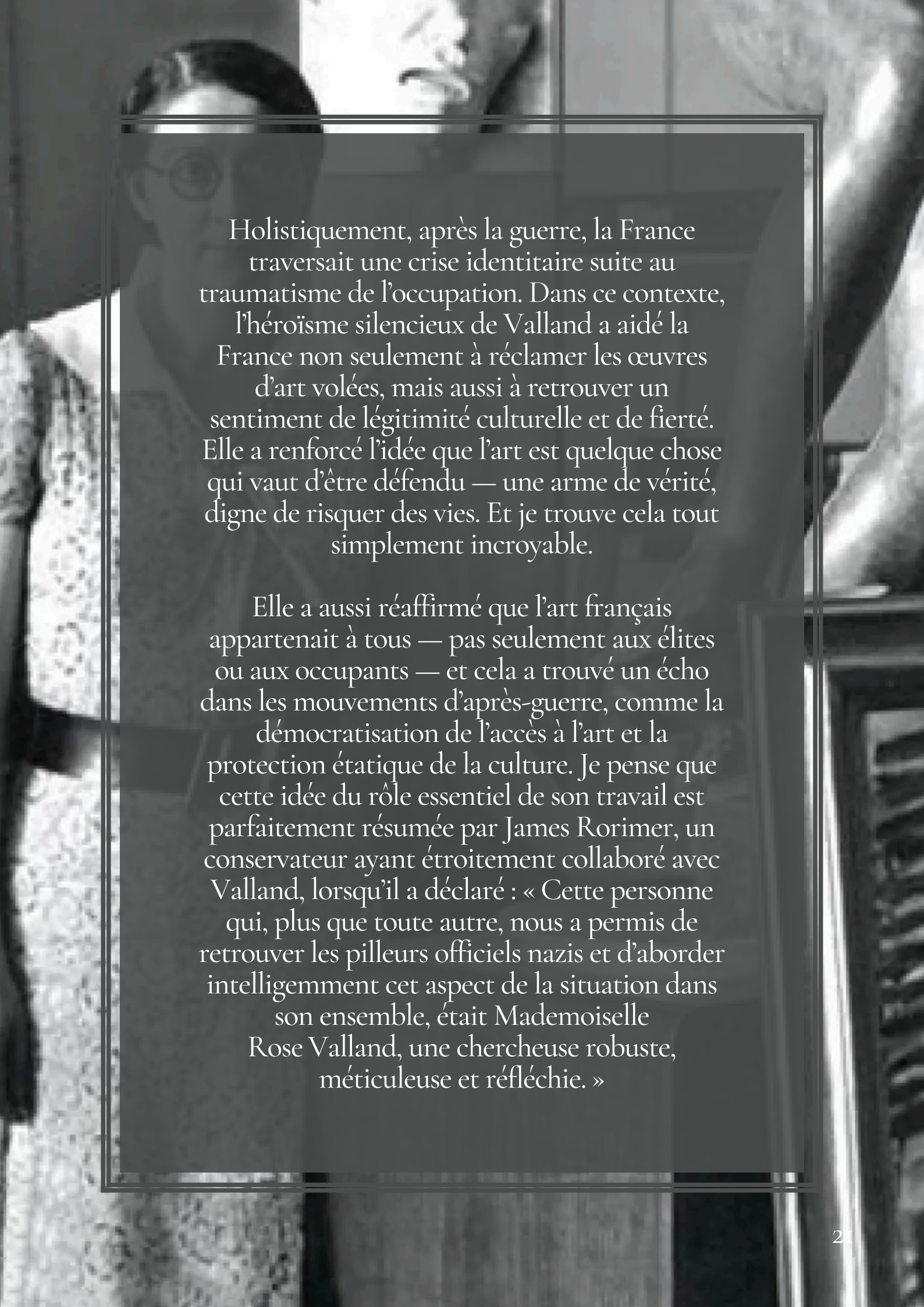
Sur ce sol imprégné de rouge, des fleurs ont
fleuri. Délicates et blanches, elles
ondulent dans le vent. Elles poussent librement,
grâce au sacrifice de ceux qui les
ont précédées.

Asun Deng is 16 year old, Melbourne-based student with
a passion for French! She has 2 older sisters, and in her
free time, she enjoys playing crosswords and NYT
connections (in reverse rainbow order).



rose valland
chanara aberathna

Dans son mémoire *Le Front de l'art : Défense des collections françaises*, quelque chose de vraiment incroyable qu'elle mentionne est sa volonté de « sauver un peu de la beauté du monde », et je trouve cela très intéressant. En effet, tous les individus qui ont résisté par les arts ne se sont pas contentés de reconquérir la liberté de leur nation en renversant l'adversaire, mais ont protégé un symbole précieux d'expression de soi, reflet de la société et de la culture. L'intensité avec laquelle Valland a voulu défendre la culture française est particulièrement évidente lorsqu'elle affirme : « Dans ce chaos inquiétant, la beauté des chefs-d'œuvre "sauvegardés" se révélait néanmoins. Je leur appartenais, comme un otage. » C'est une autre raison pour laquelle je suis si passionnée par ce thème : on peut vraiment être témoin de la passion de ces individus pour préserver ces outils puissants de commentaire social.



Holistiquement, après la guerre, la France traversait une crise identitaire suite au traumatisme de l'occupation. Dans ce contexte, l'héroïsme silencieux de Valland a aidé la France non seulement à réclamer les œuvres d'art volées, mais aussi à retrouver un sentiment de légitimité culturelle et de fierté. Elle a renforcé l'idée que l'art est quelque chose qui vaut d'être défendu — une arme de vérité, digne de risquer des vies. Et je trouve cela tout simplement incroyable.

Elle a aussi réaffirmé que l'art français appartenait à tous — pas seulement aux élites ou aux occupants — et cela a trouvé un écho dans les mouvements d'après-guerre, comme la démocratisation de l'accès à l'art et la protection étatique de la culture. Je pense que cette idée du rôle essentiel de son travail est parfaitement résumée par James Rorimer, un conservateur ayant étroitement collaboré avec Valland, lorsqu'il a déclaré : « Cette personne qui, plus que toute autre, nous a permis de retrouver les pilliers officiels nazis et d'aborder intelligemment cet aspect de la situation dans son ensemble, était Mademoiselle Rose Valland, une chercheuse robuste, méticuleuse et réfléchie. »



Chanara Aberathna is a Year 12 student from Melbourne, Australia who started learning French in Year 7. She has three adorable dogs called Alfie, Luca and Ollie and she used to have a pet squirrel when she was younger 🐿️

sous les trois couleurs

ami maddock

Rouge, blanc, bleu flottent dans le vent,
Couleurs fières d'un peuple vivant.
Le rouge chante le sang versé,
Pour la liberté tant défendue.

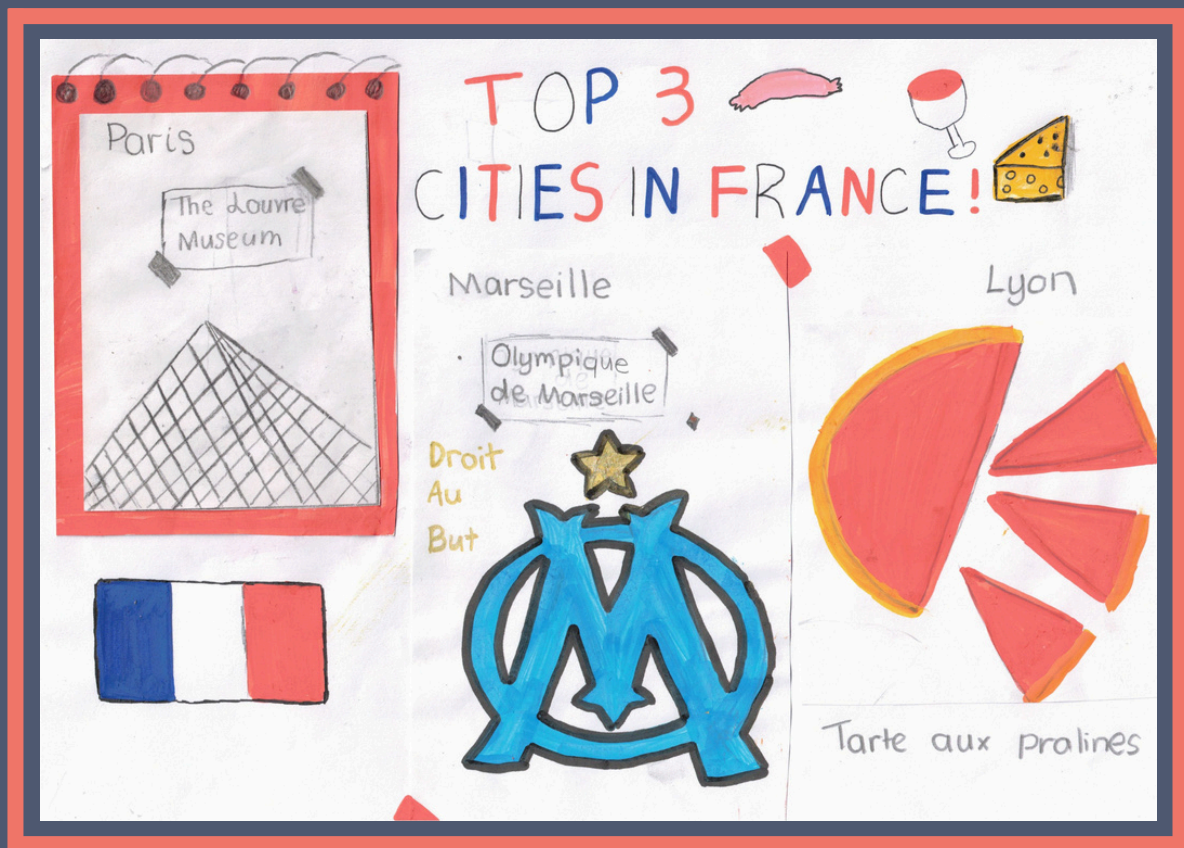
Le blanc symbolise la paix,
L'espoir d'un monde sans jamais.
Et le bleu, ciel de loyauté,
Rassemble tous en égalité.

Trois couleurs, un seul drapeau,
Unis toujours sous les mêmes mots

Ami Maddock is a Year 12 student from Melbourne Australia who started learning French in Year 5. She has one Labrador border collie called Salty, and loves spending time with her at the snow.

les trois grandes villes

olivia ding



Olivia Ding is a Year 5 student at Camberwell Girls Grammar. She loves to draw and spend time with her little sister, Harper. She also just started learning French Horn and has perfect pitch!

The background of the page is a historical painting depicting the Storming of the Bastille on July 14, 1789. It shows a chaotic battle scene with soldiers, cannons, and smoke. A semi-transparent dark blue rectangle is centered over the image, containing the text.

la fête nationale

william cheong

Le 14 juillet, nous célébrons l'histoire de la France.

La fête nationale marque l'anniversaire de la prise de la Bastille, un événement qui a déclenché la Révolution française.

Nous commémorons également la Fête de la Fédération.

Le jour de la Bastille, les gens célèbrent cette journée en organisant des fêtes et des concerts.

La plus grande parade se déroule sur les Champs-Élysées.

Le 14 juillet est un jour de commémoration et de célébration.

William Cheong is 15 years old and is currently in Year 9 at Haileybury College. He started learning French in 2023 and he loves to eat french snails 🐌


trois couleurs. une histoire.

maggie zheng

Le drapeau français, aussi appelé drapeau tricolore, a une histoire vraiment importante.

Il est composé de trois bandes verticales : bleu, blanc et rouge. Avant la Révolution française, le drapeau était souvent blanc, la couleur de la monarchie et des rois de France.

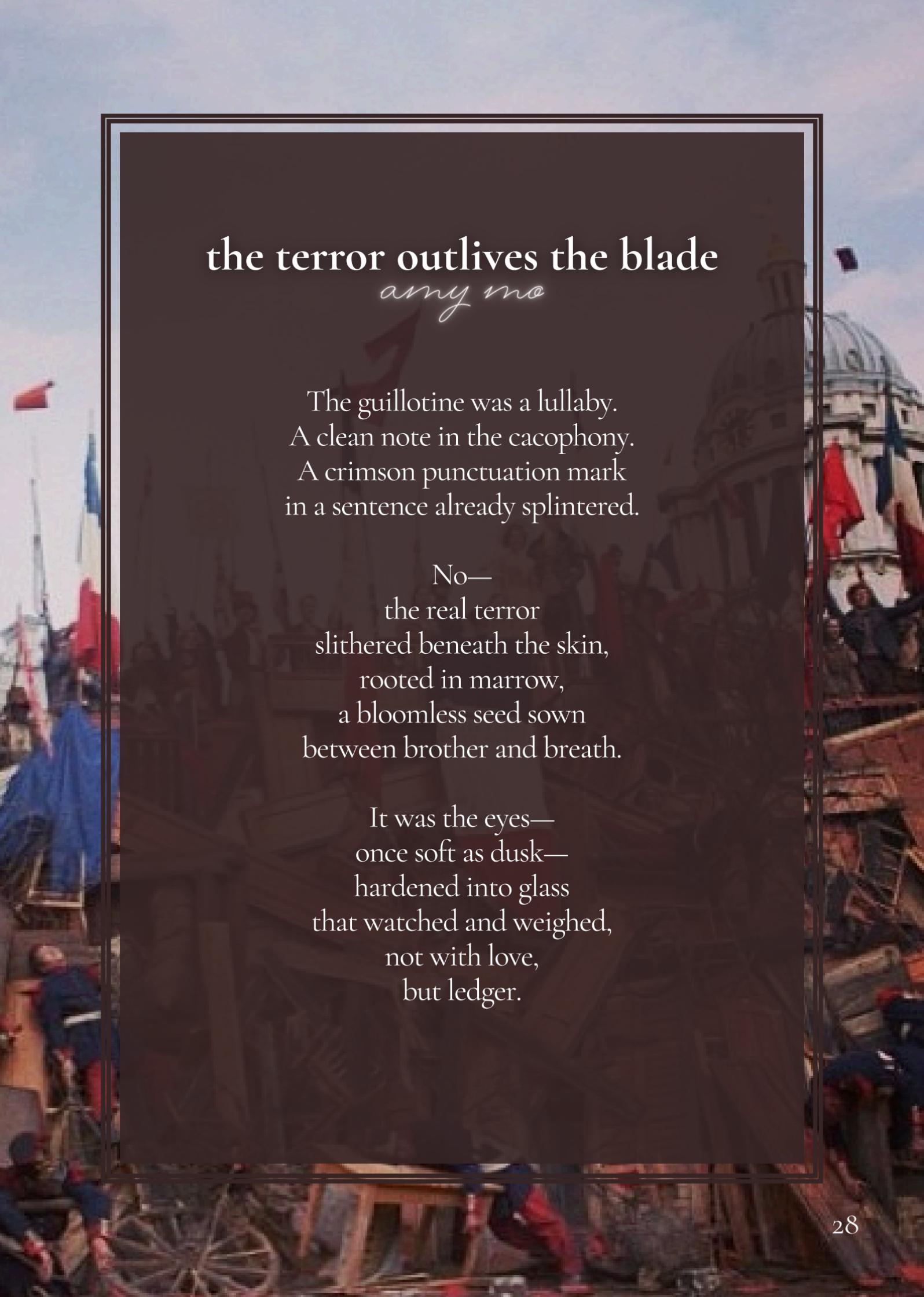
En 1789, pendant la Révolution, les révolutionnaires ont voulu créer un nouveau symbole pour représenter les gens. Ils ont choisi le bleu et le rouge, les couleurs de la ville de Paris, et ont gardé le blanc au milieu pour montrer l'union entre les gens et le roi.



En 1794, le drapeau tricolore est devenu le drapeau officiel de la France. Napoléon l'a utilisé dans ses campagnes militaires, et il est resté un symbole fort pendant les deux guerres mondiales.

Aujourd'hui, le bleu représente la liberté, le blanc l'égalité, et le rouge la fraternité et le sang versé pour défendre la patrie.

Maggie Zheng is a Year 11 student from Warrnambool, Australia. She embarked on her French journey in primary school and chose to proceed with her linguistic studies in VCE. Maggie hopes to further immerse herself into the culture, history, arts, and beauty the French language has to offer.

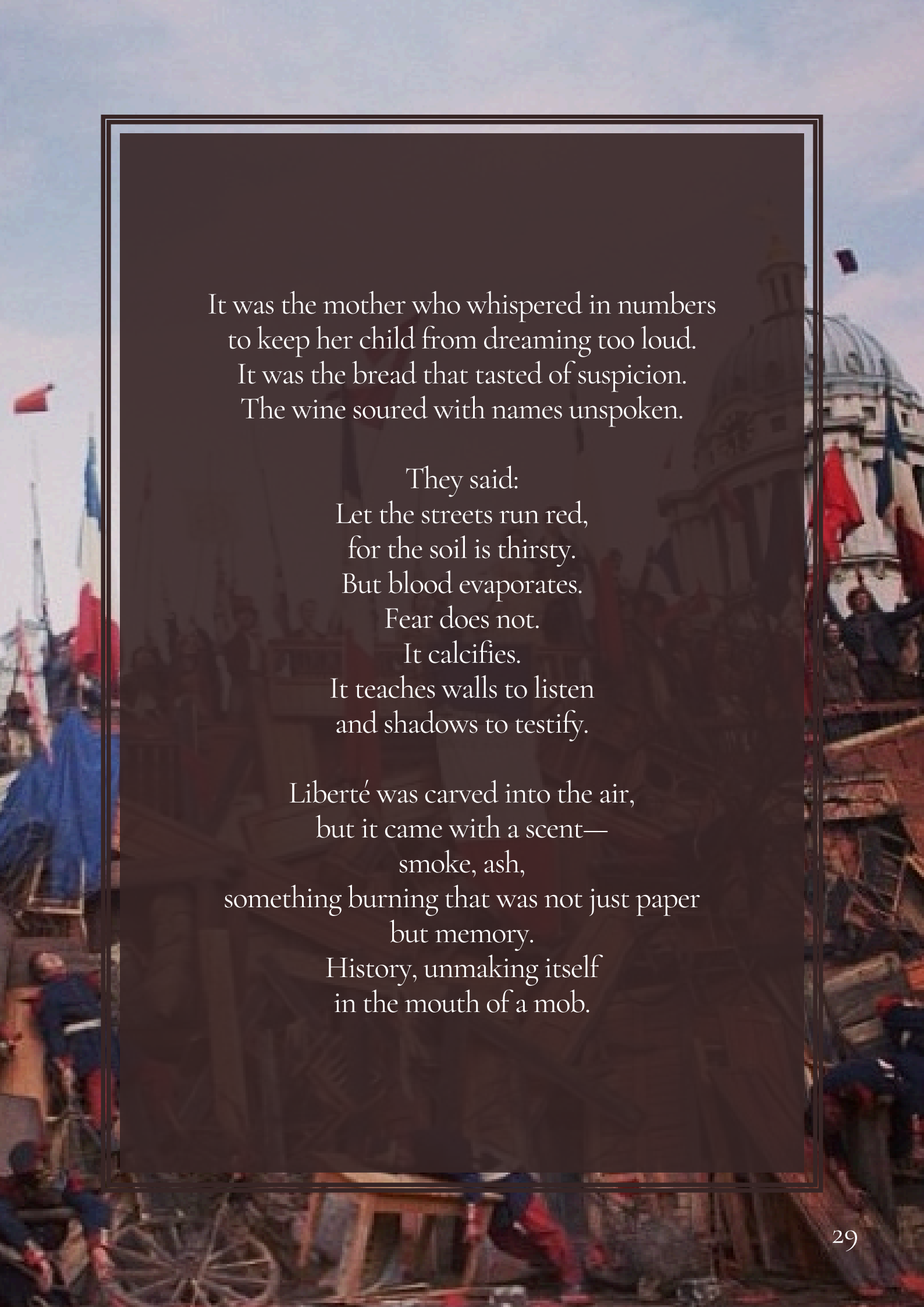


the terror outlives the blade
any no

The guillotine was a lullaby.
A clean note in the cacophony.
A crimson punctuation mark
in a sentence already splintered.

No—
the real terror
slithered beneath the skin,
rooted in marrow,
a bloomless seed sown
between brother and breath.

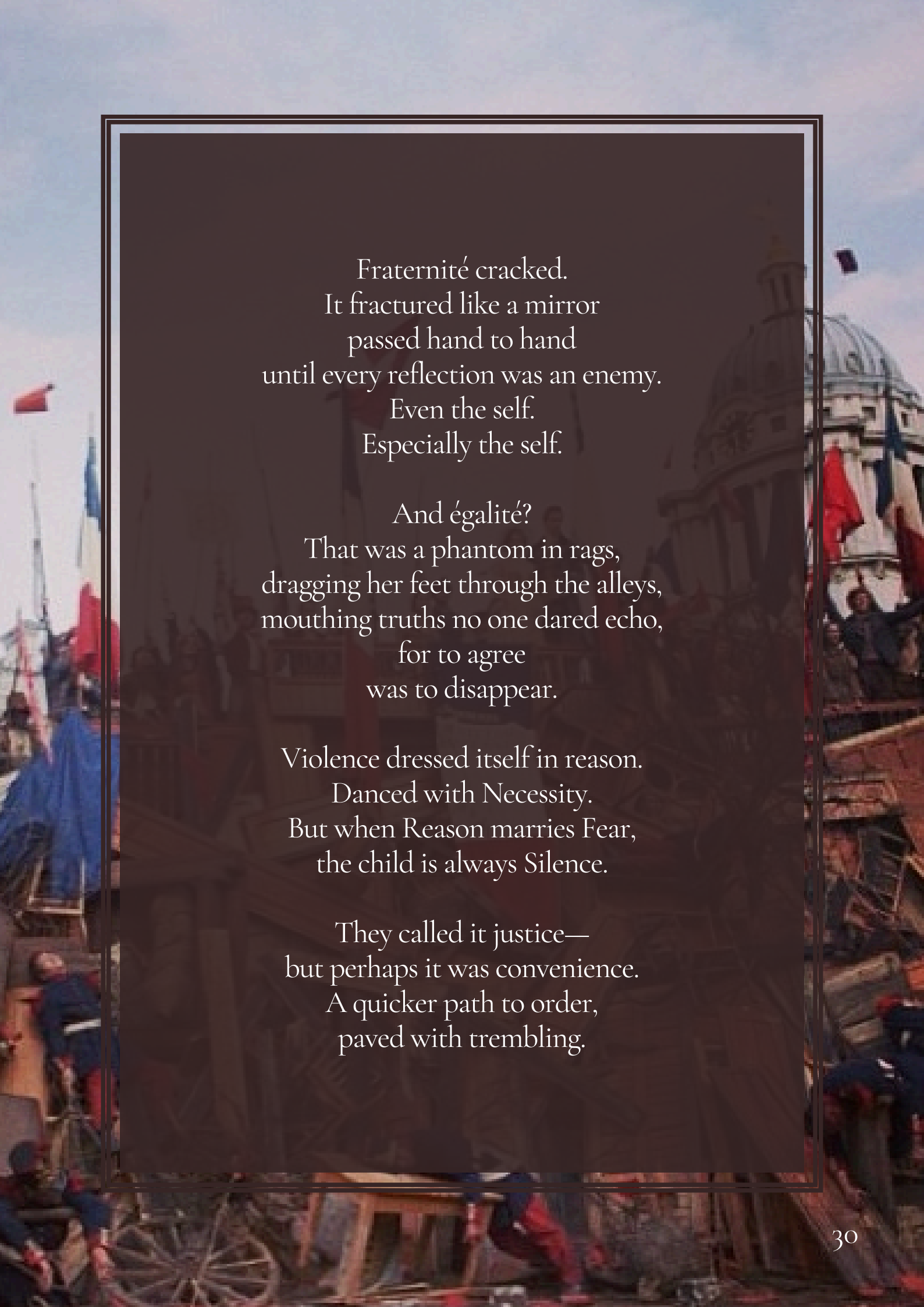
It was the eyes—
once soft as dusk—
hardened into glass
that watched and weighed,
not with love,
but ledger.



It was the mother who whispered in numbers
to keep her child from dreaming too loud.
It was the bread that tasted of suspicion.
The wine soured with names unspoken.

They said:
Let the streets run red,
for the soil is thirsty.
But blood evaporates.
Fear does not.
It calcifies.
It teaches walls to listen
and shadows to testify.

Liberté was carved into the air,
but it came with a scent—
smoke, ash,
something burning that was not just paper
but memory.
History, unmaking itself
in the mouth of a mob.




Fraternité cracked.
It fractured like a mirror
passed hand to hand
until every reflection was an enemy.
Even the self.
Especially the self.

And égalité?
That was a phantom in rags,
dragging her feet through the alleys,
mouthing truths no one dared echo,
for to agree
was to disappear.

Violence dressed itself in reason.
Danced with Necessity.
But when Reason marries Fear,
the child is always Silence.

They called it justice—
but perhaps it was convenience.
A quicker path to order,
paved with trembling.



And when it was over,
no one knew how to sing again.
Not truly.
Because the chords of trust
had been cut—
quietly, cleanly,
and forever.

Amy Mo is a student at Claremont McKenna College, a policy researcher and advocate collaborating with the B.C. government on media literacy curriculum. Her interest in the French Revolution stems from the seminar lectures and research of Professor Dan Edelstein of Stanford University, where she explored the moral and political logic behind revolutionary violence—research that continues to shape her understanding of power, legitimacy, and disruption in today’s political landscape.



la nuit du délire patriotique

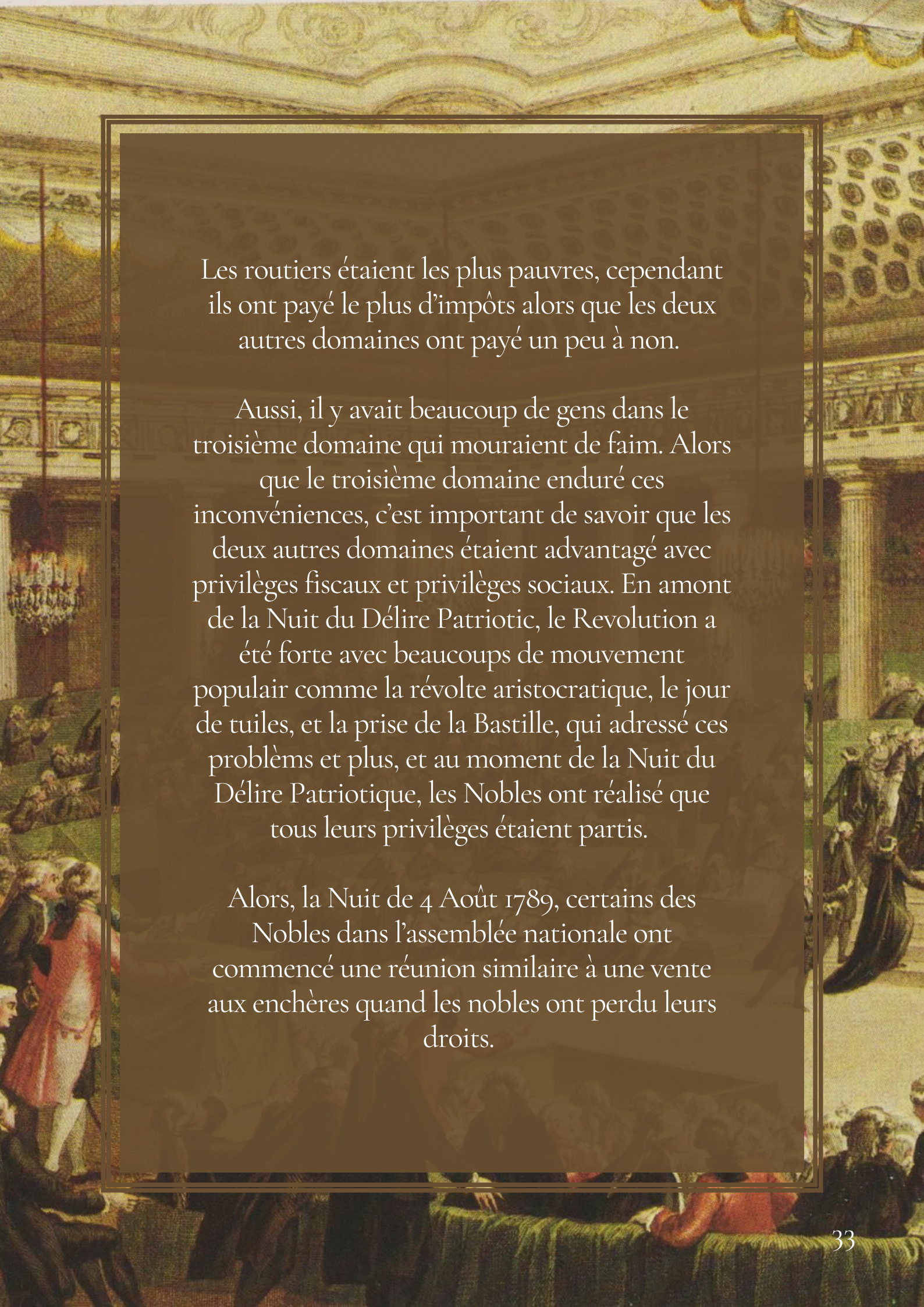
mia carne

Un événement clé dans la Révolution Française était la Nuit du Délire Patriotique 4 Août 1789.

Cette nuit était une nuit privée qui était connue comme 'un instant d'ivresse patriotique'.

Pour contexte, la France a été dans un état de fragilité pour quelques années maintenant, l'Ancien Régime qui a été dans le pays pendant 200 ans et a établi comment la France était gouvernée et beaucoup de choses comme la société était structurée, décomposée.


Les trois domaines - le clergé (le premier et le plus prestigieux et 0.6% des gens), les nobles (le second plus prestigieux et 0.4% des gens), et les roturiers (le reste de la population et le plus pauvre) - étaient une grande partie de la Révolution car des inégalités.



Les routiers étaient les plus pauvres, cependant ils ont payé le plus d'impôts alors que les deux autres domaines ont payé un peu à non.

Aussi, il y avait beaucoup de gens dans le troisième domaine qui mouraient de faim. Alors que le troisième domaine enduré ces inconveniences, c'est important de savoir que les deux autres domaines étaient advantagé avec privilèges fiscaux et privilèges sociaux. En amont de la Nuit du Délire Patriotique, le Revolution a été forte avec beaucoup de mouvement populaire comme la révolte aristocratique, le jour de tuiles, et la prise de la Bastille, qui adressé ces problèms et plus, et au moment de la Nuit du Délire Patriotique, les Nobles ont réalisé que tous leurs privilèges étaient partis.

Alors, la Nuit de 4 Août 1789, certains des Nobles dans l'assemblée nationale ont commencé une réunion similaire à une vente aux enchères quand les nobles ont perdu leurs droits.



Ces inclus, droits municipaux, fiscaux,
pensions, et plus.

Tous pendent ils étaient ivres!

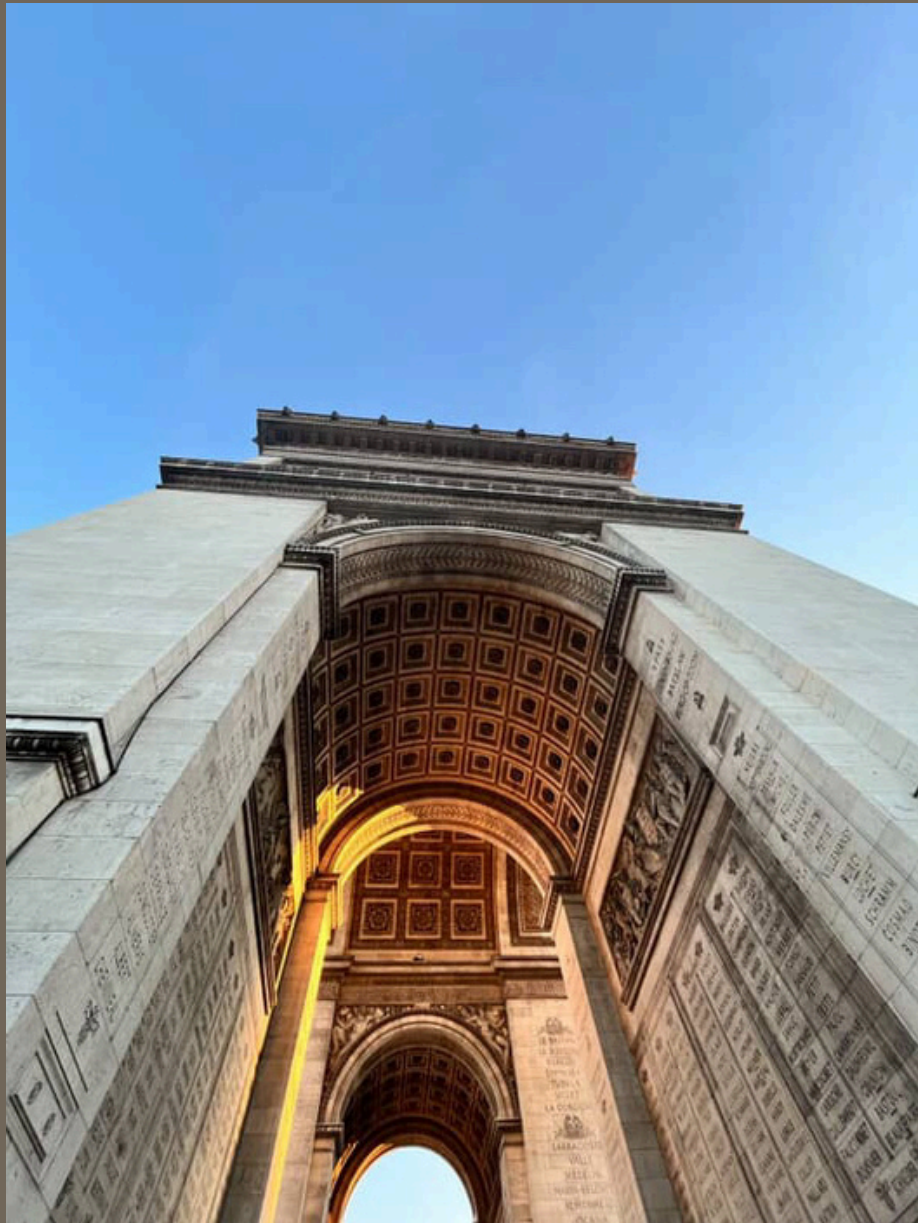
Ainsi, la Nuit du Délire Patriotique, décrit
en Narquois de Ferrières a “une moment d'
ivresse patriotique”.

C'était le début de quoi est devenu un plan
non officiel pour le futur de France,
cependant, ce serait environ trois ans jusqu'à
l'Ancien Régime et les structures avaient
complètement disparu.

Mia Carne is a year 11 student from Melbourne, Australia,
who has studied French through primary school and high
school. She has a dog called Coco and loves sports and
music.

l'arc de triomphe

chloe hu





Chloe Lu is a Year 11 student from PLC, Melbourne. She is a French enthusiast and loves all things French culture. She visited Paris in 2023 where she took these photos. She has a poodle called Vivi and wishes to take her to visit France one day.

les héroïnes de l'ombre

charlotte riddell-clark

Pendant la Seconde Guerre mondiale, des milliers de femmes ordinaires ont joué un rôle essentiel dans la Résistance intérieure en France. Elles n'étaient pas des soldates ou des politiciennes, mais des étudiantes, des mères, des professeures, des secrétaires et plus. Néanmoins, elles ont pris des risques énormes pour aider leur pays, tout en sachant qu'elles pouvaient être arrêtées, torturées ou exécutées. Elles agissaient dans l'ombre, en transmettant des informations importantes et en recueillant des renseignements.

Parmi ces femmes était Marie-Madeleine Fourcade, qui rêvait d'être pianiste de concert, mais est devenue l'une des figures les plus importantes de la Résistance. À seulement 31 ans, elle a pris la tête du réseau "Alliance", le plus grand réseau de résistance en France, composé de plus de 3000 membres.

Le réseau a transmis des informations vitales aux Alliés, sauvant d'innombrables vies britanniques, américaines et françaises. Marie-Madeleine voyagerait à travers la France pour recueillir des renseignements sur les nazis, et a également organisé la cartographie des positions défensives allemandes le long des côtes pour que la Royal Air Force puisse les bombarder. Capturée deux fois par la Gestapo, elle a réussi à s'échapper à chaque occasion. C'est grâce à l'engagement, à la discrétion et à la détermination de femmes comme Marie-Madeleine Fourcade que la Résistance a pu survivre et jouer un rôle essentiel dans la libération de la France. Sans le courage et les actions des 300 000 membres de la Résistance intérieure, le débarquement du 6 juin 1944 aurait pu être un désastre.

Charlotte Riddell-Clark is a Year 12 student from Melbourne, Australia who has been learning French since she was four. She has a very fluffy cavoodle named Pepi, who has recently learned how to sit in French as well as English 🇫🇷



lucie aubrac

vanessa han

Lucie Bernard, née le 29 juin 1912 en Bourgogne (près de Mâcon), grandit dans une famille catholique de viticulteurs. Après des études brillantes à la Sorbonne, elle obtient en 1938 une agrégation d'histoire — une réussite rare pour une femme à l'époque. Elle enseigne à Strasbourg puis rejoint Lyon après la défaite de 1940, où elle épouse Raymond Samuel, issu d'une famille juive, avant que tous deux ne prennent le nom de Aubrac pour échapper aux persécutions.

Risques et Sacrifices

Elle vit une double vie entre enseignement, maternité (naissance de Jean-Pierre en mai 1941) et actions clandestines ; utilise des pseudonymes (comme Ghislaine de Barbentane) et supporte l'angoisse de perdre son mari et ses proches, assumant des responsabilités énormes avec des enfants en bas âge.

Domaines d'expertise et ses actions

Elle était co-fondatrice du réseau Libération-Sud, elle organise des sabotages ferroviaires (Perpignan, Cannes) en 1941, et produit le journal clandestin Libération, première édition de 10 000 exemplaires.

En mars 1943, son mari Raymond est arrêté, puis à nouveau en juin 1943. Lucie, enceinte, se rend directement chez Klaus Barbie, le chef de la Gestapo à Lyon, usa de son statut pour exiger sa libération, se faire mariée « en extremis », puis organiser un commando qui libère Raymond et d'autres prisonniers, tuant six gardes.

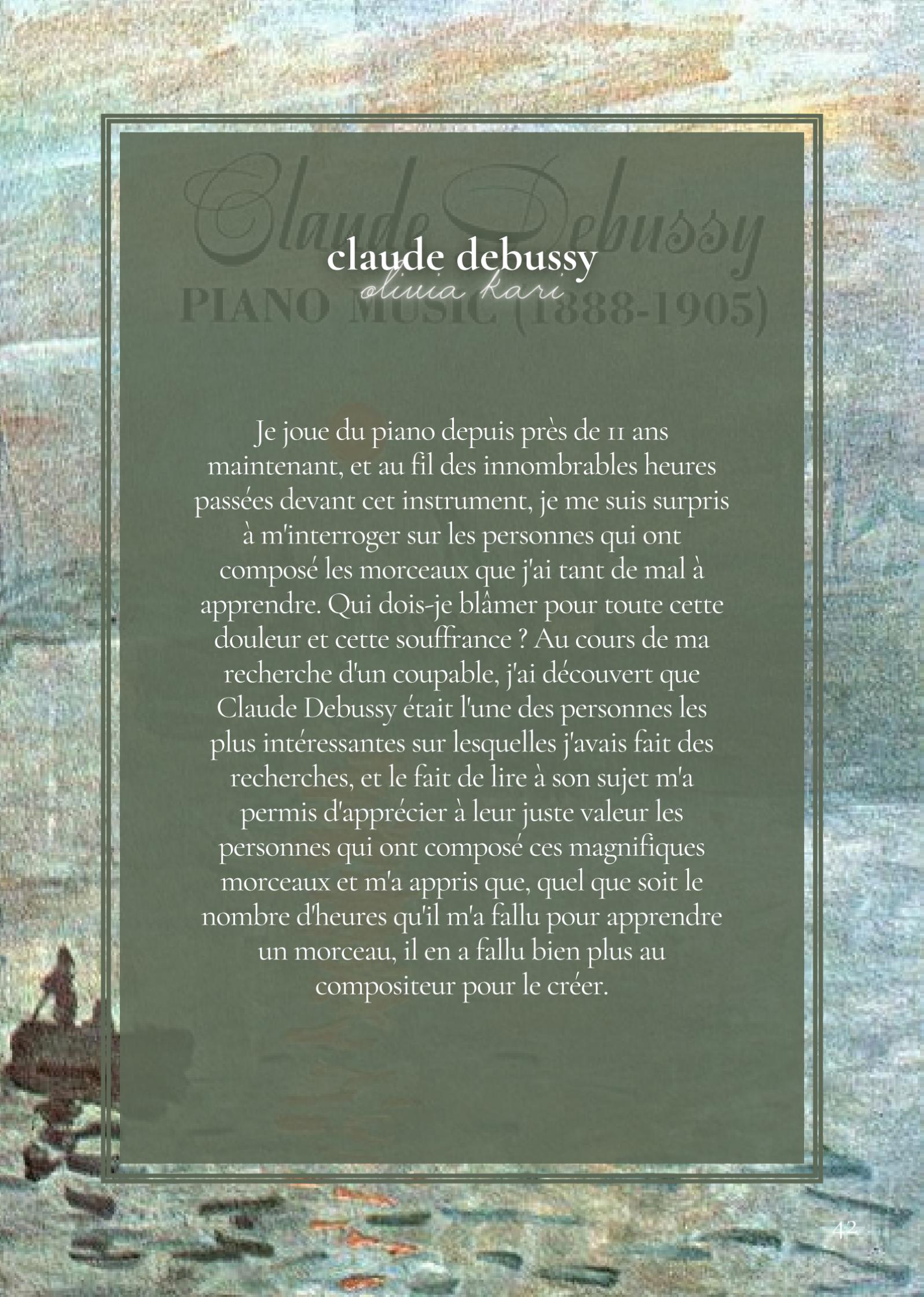
L'Impact

Elle devient un symbole du rôle crucial des femmes : information & presse, soutien moral et logistique, guerre de mots.

En 1944-45, elle siège au Conseil consultatif provisoire mis en place par de Gaulle : première femme parlementaire française. Elle publie en 1945 La Résistance (Naissance et Organisation), puis en 1984 ses mémoires Ils partiront dans l'ivresse, où elle raconte son engagement et celui du réseau Aubrac.



Vanessa Han is a Year 12 student from Beijing, China who started learning French in Year 7. She was born in China, grew up in Spain and now lives in Australia. She is quadrilingual in English, Chinese, Spanish and French.

The background of the page is an impressionist painting with soft, blended colors of blue, green, and brown, suggesting a landscape or a scene with water and foliage. A dark rectangular box with a thin white border is centered on the page, containing the title and the main text.

Claude Debussy
claudio debussy
olivia kari
PIANO MUSIC (1888-1905)

Je joue du piano depuis près de 11 ans maintenant, et au fil des innombrables heures passées devant cet instrument, je me suis surpris à m'interroger sur les personnes qui ont composé les morceaux que j'ai tant de mal à apprendre. Qui dois-je blâmer pour toute cette douleur et cette souffrance ? Au cours de ma recherche d'un coupable, j'ai découvert que Claude Debussy était l'une des personnes les plus intéressantes sur lesquelles j'avais fait des recherches, et le fait de lire à son sujet m'a permis d'apprécier à leur juste valeur les personnes qui ont composé ces magnifiques morceaux et m'a appris que, quel que soit le nombre d'heures qu'il m'a fallu pour apprendre un morceau, il en a fallu bien plus au compositeur pour le créer.

Claude Debussy

PIANO MUSIC (1888-1905)

Claude Debussy est né dans une famille française en 1862, à Saint-Germain-en-Laye, juste à côté de Paris, où il a passé son enfance avant d'être admis au Conservatoire de Paris en 1873. Ses œuvres ont marqué le début de l'ère Impressionniste de la musique classique, mais Debussy n'aimait pas cette description, car elle avait auparavant été utilisée comme un terme péjoratif pour décrire une œuvre inachevée, en particulier dans les arts visuels. Ses pièces visent à créer une image vivante dans l'esprit de l'auditeur et s'inspirent d'auteurs tels qu'Edgar Allan Poe et de compositeurs tels que Richard Wagner, Alexandre Borodine et Modeste Moussorgski. Il a commencé à composer sa pièce « Clair de Lune » en 1890 et l'a publiée en 1905, ce qui signifie qu'il lui a fallu 15 ans pour donner vie à cette œuvre. Au départ, les critiques trouvaient la musique de Debussy déroutante et difficile à classer en raison de son style novateur et non traditionnel. Certains la qualifiaient d'« étrange », de « bizarre » ou même d'« injouable ».

Claude Debussy
PIANO MUSIC (1888-1905)

Mais Debussy continua à composer exactement comme il l'entendait, et lorsque la période impressionniste prit son essor, il commença à être apprécié pour sa musique novatrice. Il signait également toute sa correspondance et ses œuvres « Claude Debussy, musicien français » afin de souligner son identité française.

Debussy a inspiré d'innombrables musiciens dans les années qui ont suivi sa mort, et il était fier de son identité française, qu'il a exprimée dans nombre de ses œuvres tardives. Alors peut-être qu'au lieu de lui reprocher les heures de frustration qu'il m'a causées, je devrais le remercier d'avoir créé une nouvelle ère musicale dont nous pouvons profiter, et d'avoir assumé sans complexe son identité française.

Olivia Kari is a Year 11 student at Melbourne Girls Grammar School and started learning French in Year 7. Her dad rides a unicycle in his spare time and she aspires to follow in his footsteps one day.



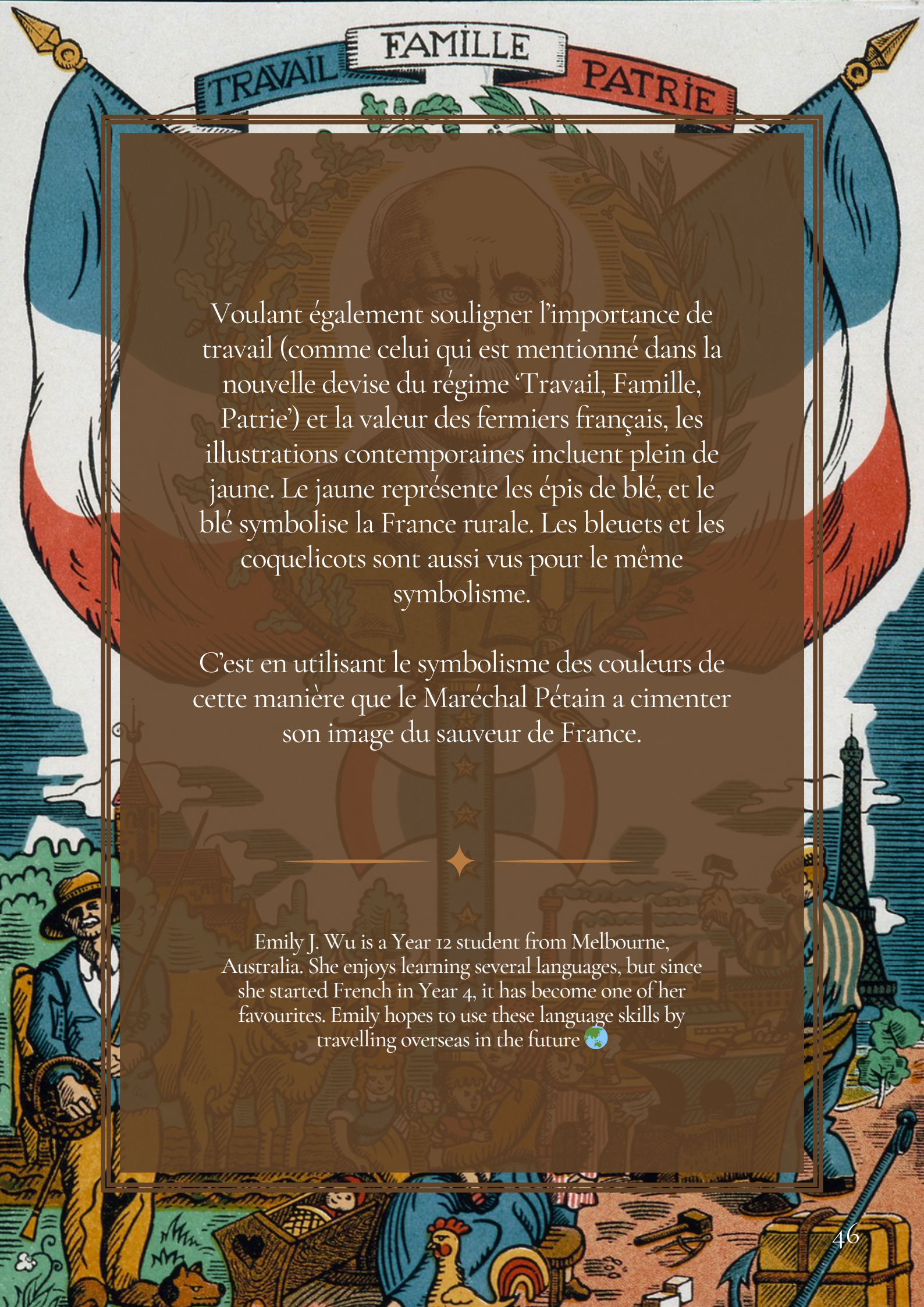
couleurs de propagande

emily j. urr

Le symbolisme des couleurs dans la propagande du Maréchal Pétain

Pendant le régime de Vichy, les journaux étaient remplis de propagande. Les gros titres trompeurs, les affiches, les bandes dessinées — ils sont tous utilisés pour les intérêts du régime. En particulier, ces dessins ont employé un outil crucial pour influencer l'opinion publique : le symbolisme des couleurs.

Le Maréchal Pétain visait à fabriquer un image de gloire pour la France, et il s'incarnait comme la figure du père de la patrie. Pour évoquer du nationalisme et pour associer le sentiment patriotique avec son propre image, Pétain adorait les dessins tricolores. Les illustrations de cette époque sont caractérisées donc par le bleu blanc et rouge, des couleurs emblématiques.



Voulant également souligner l'importance de travail (comme celui qui est mentionné dans la nouvelle devise du régime 'Travail, Famille, Patrie') et la valeur des fermiers français, les illustrations contemporaines incluent plein de jaune. Le jaune représente les épis de blé, et le blé symbolise la France rurale. Les bleuets et les coquelicots sont aussi vus pour le même symbolisme.

C'est en utilisant le symbolisme des couleurs de cette manière que le Maréchal Pétain a cimenté son image du sauveur de France.

Emily J. Wu is a Year 12 student from Melbourne, Australia. She enjoys learning several languages, but since she started French in Year 4, it has become one of her favourites. Emily hopes to use these language skills by travelling overseas in the future 🌍

bonne chance !

alice choi



Alice Choi is a Year 12 student from Melbourne. She enjoys art, particularly drawing using chalk on the MGGS Year 12 common room pillar. She drew this to wish the VCE French students luck before their SAC on WWII.



femmes sous vichy


ruby feltscheer

Pendant la Seconde Guerre mondiale en France, le régime de Vichy essayait de contrôler tous les aspects de la vie. Le régime a voulu que les femmes retournent à la “bonne féminité”, la figure de la femme mère, douce, soumise et dévouée à sa famille.

En réalité, la vie sous le régime était tellement restrictive pour tout le monde et la vie quotidienne était épuisante parce qu'il y avait beaucoup de tâches pénibles qui prenaient la journée.

On s'attendait à ce que les femmes effectuent de nombreuses tâches domestiques pour leurs familles.

Un exemple clé est les files d'attente aux magasins en attendant leur ravitaillement. Là-bas, les gens pouvaient utiliser des tickets de rationnement en échange de la nourriture – cependant, il y avait un grand problème.



Les files d'attente prenaient beaucoup de temps à cause des pénuries d'époque. Donc, les femmes ont dû attendre des heures comme le décrit l'adolescent Raymond Ruffin. Dans son entrée de journal, il disait que sa mère a dû se lever à cinq heures du matin pour aller au marché et dès qu'elle est rentrée à la maison, elle a dû retourner au marché pour recommencer avant le diner.

Il a dit que "chaque jour pour maman, c'est un véritable tour de force que d'assurer nos repas".

Alors, la vie quotidienne n'était clairement pas aussi facile que le régime aurait voulu le dire. La vérité est que les femmes ont lutté chaque jour pour subvenir aux besoins de leur famille pendant la page la plus sombre de l'histoire de France.

Ruby Feltscheer is a Year 12 student from Melbourne. She enjoys learning French and even went on an exchange to France last December !

biscotte visite la révolution !

anonyme

Biscotte est un petit chat bleu.
Il vit dans une maison blanche avec des volets
rouges. Il aime la liberté, le fromage... et les
grandes histoires.

Un jour, il entre dans un livre. POUF ! Le livre
parle de la Révolution française.
Biscotte arrive à Paris, en 1789 !

Les rues sont pleines de monde. Les gens crient
: « Liberté ! Égalité ! Fraternité ! »

Biscotte ne comprend pas tout, mais il marche
avec eux.

Il voit une grande prison : c'est la Bastille. Les
gens veulent la casser.

Biscotte grimpe sur un mur. Il miaule très fort
pour encourager les gens.

« MIAOU POUR LA LIBERTÉ ! »

Tout le monde rit. Même les soldats. Une fille lui donne un petit drapeau bleu, blanc et rouge.

« Tu es un vrai chat révolutionnaire ! » dit-elle.

Biscotte regarde les couleurs. Le bleu, c'est pour le peuple de Paris. Le blanc, c'est pour le roi. Et le rouge, c'est pour le courage.

Il est fier.

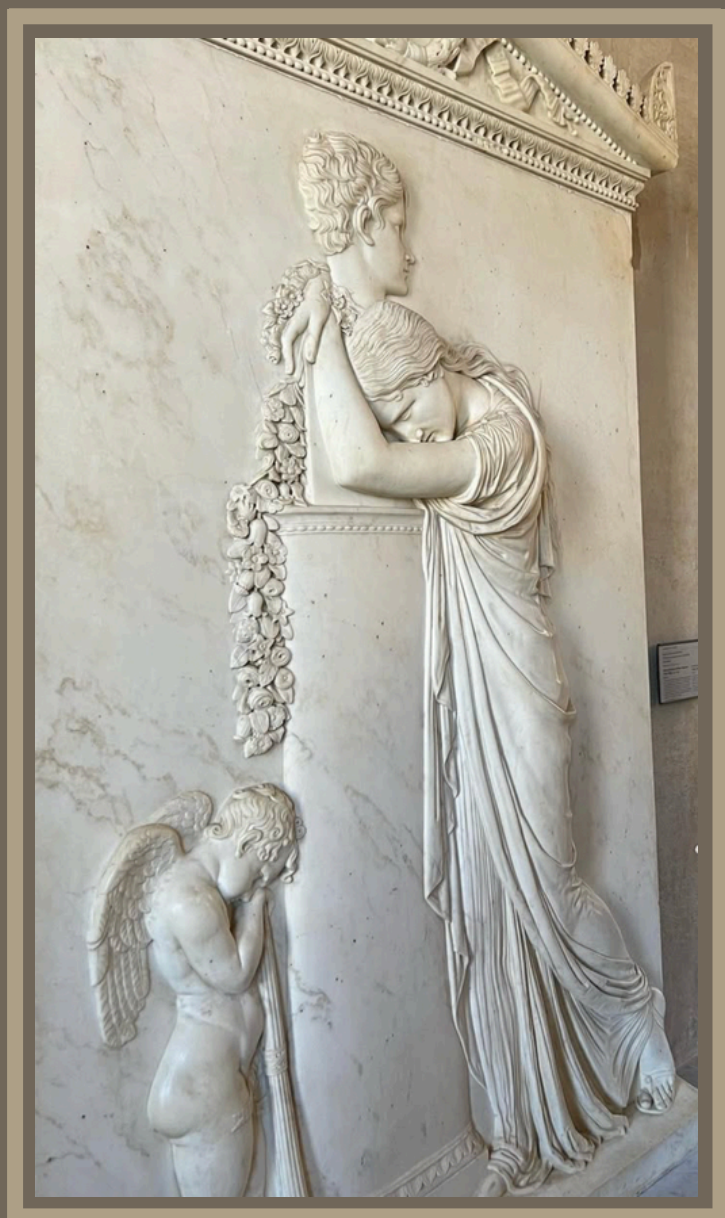
Puis, POUF !
il retourne dans sa maison. Il est encore dans le livre, mais maintenant il rêve.
Il rêve de liberté, d'histoire...

et de croissants.

The author of this story wishes to remain anonymous.
They have a pet cat named Ginger, whom Biscotte is based after, and love to read French stories to it.

silhouettes figées

oscar xiv









Oscar Xu is a lover of French culture and art. He took these photographs during his trip to Paris in 2023. However, he unfortunately does not learn French but he appreciates the beauty of sculptures created by French artists.

The background image is a historical painting depicting the storming of the Bastille. In the foreground, a large wooden guillotine stands on the left, with its heavy wooden frame and metal components visible. A crowd of people, some in revolutionary attire like tricolor cockades, is gathered around the guillotine. In the background, the Bastille's stone walls and towers are visible, with smoke rising from the city. A large church with a prominent dome and spire stands on the right. The sky is blue with scattered white clouds. The entire scene is overlaid with a semi-transparent brown rectangle containing text.

aube de la liberté

amber wu

Sous la clameur d'un peuple enchaîné,
La Bastille s'effondre, l'aube est née.
Liberté crie dans les rues en flammes,
Égalité fleurit dans les âmes.

Fraternité, fragile espoir,
Guide les pas vers un nouveau soir.
Le sang, les larmes, l'élan sacré,
Ont fait surgir un monde éclairé.

Amber Wu is currently a Year 10 student at PLC who began French in prep. Her favourite subjects are humanities and music.



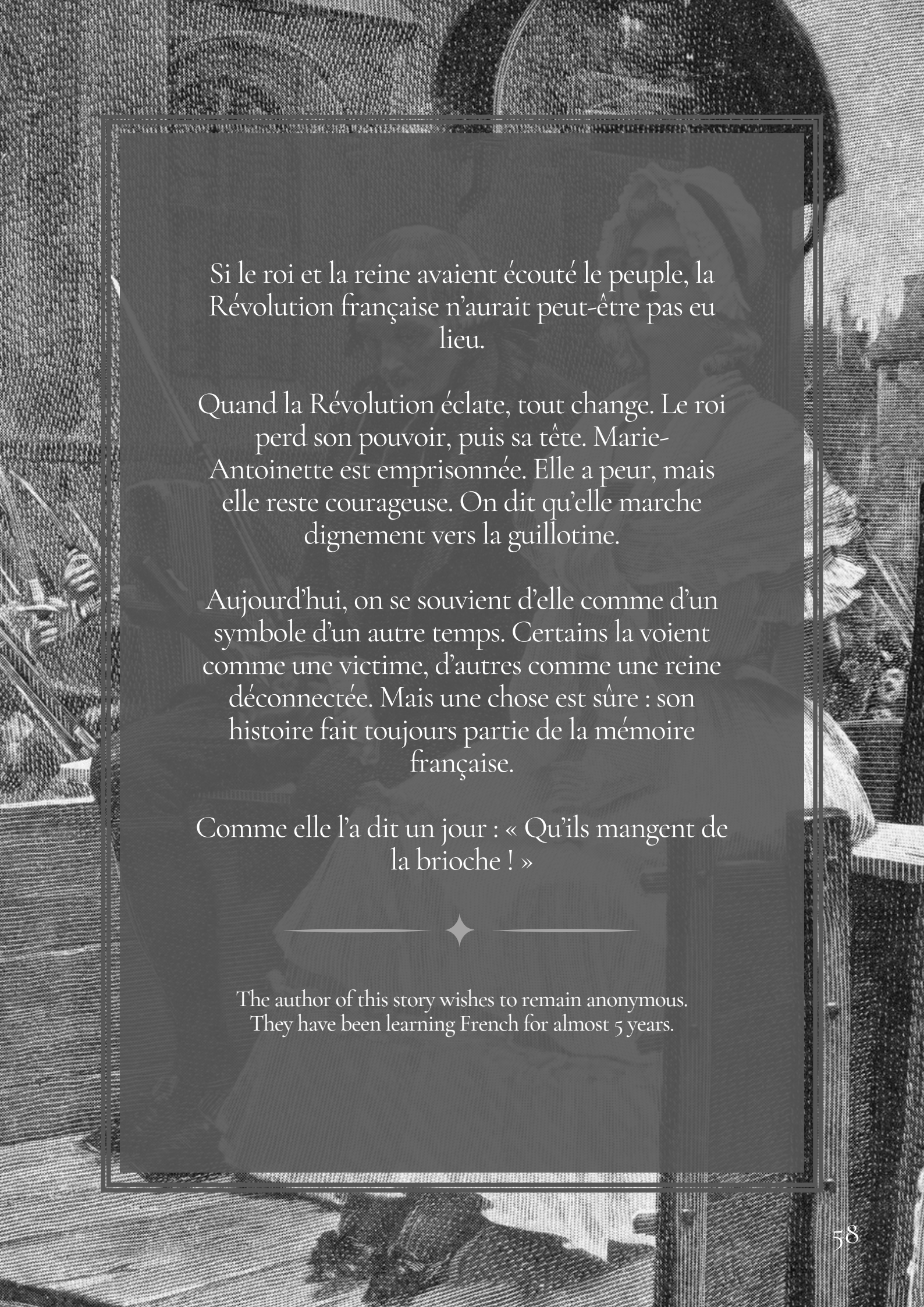
marie-antoinette : reine malgré elle

anonyme

Marie-Antoinette est née en Autriche, mais elle devient reine de France à seulement quatorze ans. Elle épouse Louis XVI, le roi de France, et elle commence une nouvelle vie au château de Versailles. Si elle était restée en Autriche, sa vie aurait été très différente.

Au début, elle ne comprend pas bien la France. Elle aime organiser des fêtes, porter des robes élégantes et manger des gâteaux. Beaucoup de gens pensent qu'elle dépense trop d'argent. Pourtant, elle essaie parfois d'aider, mais elle ne sait pas comment.

À cette époque, la France traverse une crise. Le peuple a faim, il paie beaucoup d'impôts, et la colère monte. Pendant que les nobles vivent dans le luxe, les paysans luttent pour survivre.



Si le roi et la reine avaient écouté le peuple, la
Révolution française n'aurait peut-être pas eu
lieu.

Quand la Révolution éclate, tout change. Le roi
perd son pouvoir, puis sa tête. Marie-
Antoinette est emprisonnée. Elle a peur, mais
elle reste courageuse. On dit qu'elle marche
dignement vers la guillotine.

Aujourd'hui, on se souvient d'elle comme d'un
symbole d'un autre temps. Certains la voient
comme une victime, d'autres comme une reine
déconnectée. Mais une chose est sûre : son
histoire fait toujours partie de la mémoire
française.

Comme elle l'a dit un jour : « Qu'ils mangent de
la brioche ! »

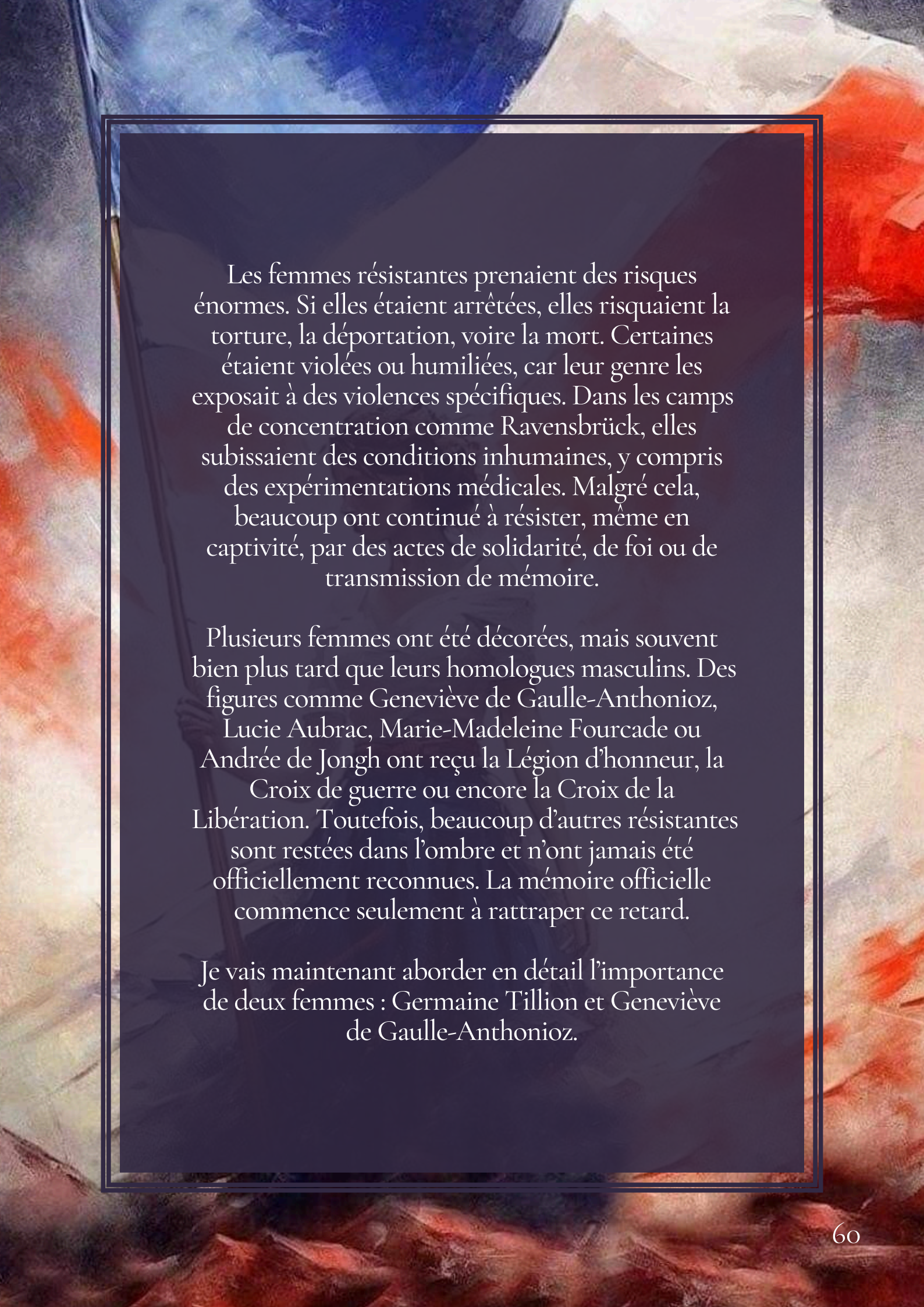
The author of this story wishes to remain anonymous.
They have been learning French for almost 5 years.

les femmes de la resistance

cecilia xu

Les femmes ont joué un rôle absolument essentiel dans la Résistance française, même si ce rôle a longtemps été sous-estimé. Elles ont participé activement à tous les niveaux : en tant qu'agentes de liaison, infirmières, hébergeuses de clandestins, passeuses, imprimeuses ou encore espionnes. Leur discrétion et leur capacité à passer inaperçues dans l'espace public ont été des atouts pour mener des actions dangereuses. Leur engagement, souvent invisible, a pourtant été déterminant pour le bon fonctionnement des réseaux de Résistance.

Le quotidien des femmes résistantes était extrêmement difficile. Elles vivaient dans la clandestinité, souvent séparées de leurs familles, et devaient sans cesse changer d'identité ou de lieu pour échapper à la Gestapo. Elles souffraient de la faim, du froid, de l'isolement et de la peur constante d'être dénoncées. Malgré cela, elles ont continué à agir avec une détermination remarquable. Leur engagement demandait un courage et une résilience exceptionnels.



Les femmes résistantes prenaient des risques énormes. Si elles étaient arrêtées, elles risquaient la torture, la déportation, voire la mort. Certaines étaient violées ou humiliées, car leur genre les exposait à des violences spécifiques. Dans les camps de concentration comme Ravensbrück, elles subissaient des conditions inhumaines, y compris des expérimentations médicales. Malgré cela, beaucoup ont continué à résister, même en captivité, par des actes de solidarité, de foi ou de transmission de mémoire.

Plusieurs femmes ont été décorées, mais souvent bien plus tard que leurs homologues masculins. Des figures comme Geneviève de Gaulle-Anthonioz, Lucie Aubrac, Marie-Madeleine Fourcade ou Andrée de Jongh ont reçu la Légion d'honneur, la Croix de guerre ou encore la Croix de la Libération. Toutefois, beaucoup d'autres résistantes sont restées dans l'ombre et n'ont jamais été officiellement reconnues. La mémoire officielle commence seulement à rattraper ce retard.

Je vais maintenant aborder en détail l'importance de deux femmes : Germaine Tillion et Geneviève de Gaulle-Anthonioz.

I. Germaine Tillion

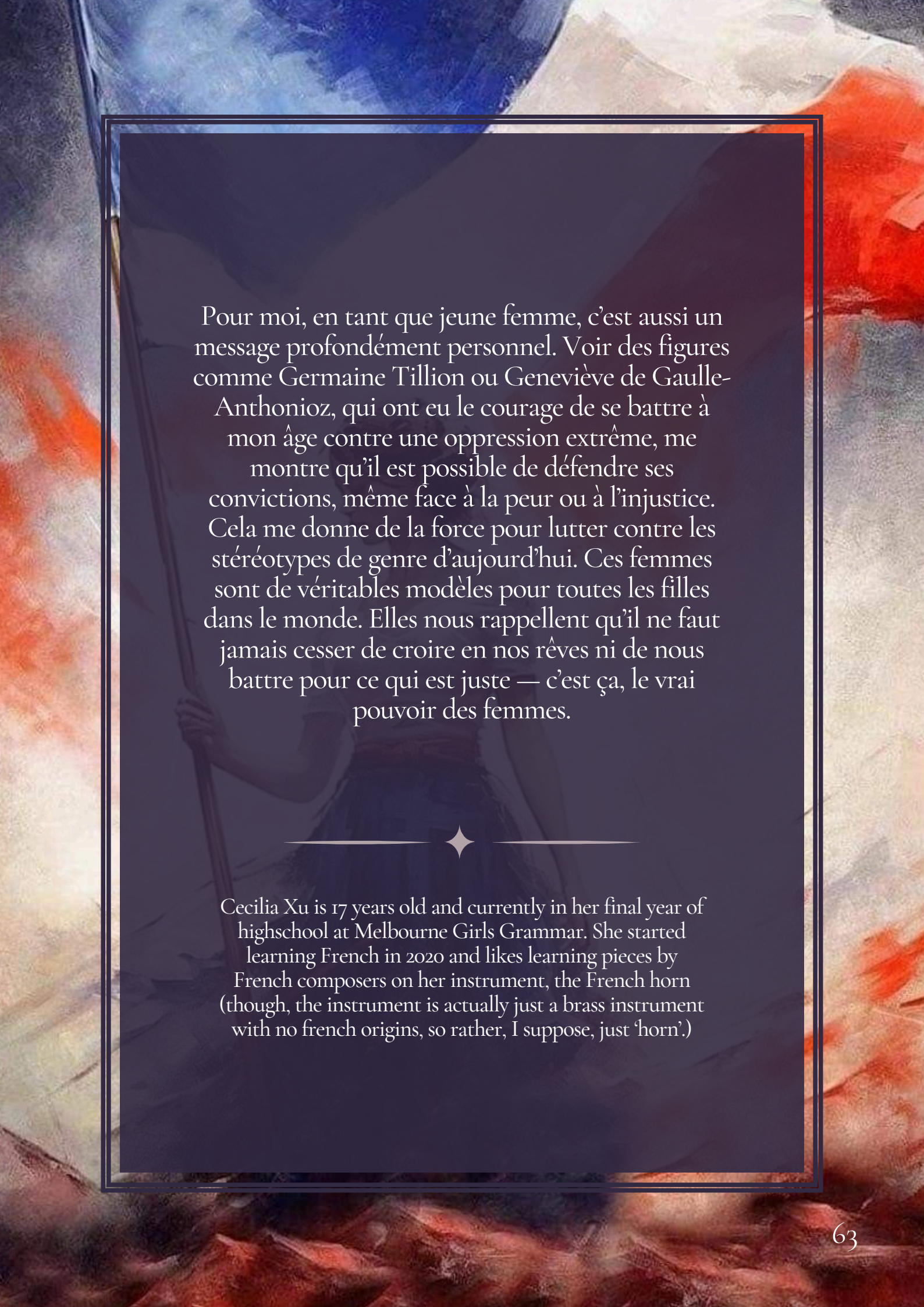


Avant la guerre, Germaine Tillion (née le 30 mai 1907) était une ethnologue française. Elle avait mené des études d'histoire de l'art et de préhistoire à l'École du Louvre et à l'École pratique des hautes études. Elle s'était spécialisée dans l'étude des populations du Maghreb, notamment en Algérie, où elle avait effectué plusieurs missions de terrain dans les Aurès. Son travail d'ethnologue lui a permis de développer une profonde compréhension des sociétés humaines et de leurs cultures, ce qui a influencé son engagement futur.

2. Geneviève de Gaulle-Anthonioz



Avant la guerre, Geneviève de Gaulle (née en 1920) était étudiante à l'université de Rennes. Cette formation en histoire a probablement influencé ses choix en lui donnant une compréhension aiguë des enjeux politiques et idéologiques de son temps, ainsi qu'une conscience de l'importance de la liberté et de la justice. Son éducation et son environnement familial (étant la nièce du Général de Gaulle) ont également forgé son sens du devoir et son engagement précoce dans la Résistance.



Pour moi, en tant que jeune femme, c'est aussi un message profondément personnel. Voir des figures comme Germaine Tillion ou Geneviève de Gaulle-Anthonioz, qui ont eu le courage de se battre à mon âge contre une oppression extrême, me montre qu'il est possible de défendre ses convictions, même face à la peur ou à l'injustice. Cela me donne de la force pour lutter contre les stéréotypes de genre d'aujourd'hui. Ces femmes sont de véritables modèles pour toutes les filles dans le monde. Elles nous rappellent qu'il ne faut jamais cesser de croire en nos rêves ni de nous battre pour ce qui est juste — c'est ça, le vrai pouvoir des femmes.



Cecilia Xu is 17 years old and currently in her final year of highschool at Melbourne Girls Grammar. She started learning French in 2020 and likes learning pieces by French composers on her instrument, the French horn (though, the instrument is actually just a brass instrument with no french origins, so rather, I suppose, just 'horn'.)

Merci du fond
du cœur ★ ° ❁ + °



À la prochaine édition,

Mots Entre Nous

